Aphsad Inscription of Ādityasena

Dániel Balogh

Alternative title: Aphsad Stone Inscription of Ādityasena

Author of digital edition: Dániel Balogh

Identifier: DHARMA_INSSiddham00209

Repository: SIDDHAM (siddham)

File path: XML-Provisional/DHARMA_INSSiddham00209.xml

Language: Sanskrit [Southern Brāhmī (unspecified)]

Commit: 2026-09-16 10:40 (3083d2d), last modified 2026-09-16 09:24 (c200993)

Edition

〈1〉 *

1. Śārdūlavikrīḍita

āsīd danti-sahasra-gāḍha-kaṭako vidyādharādhyāsitaḥ
sad-vaṁśaḥ sthira Unnato girir iva śrī-kṛṣṇagupto nṛpaḥ|
dṛptārāti-madāndha-vāraṇa-ghaṭā-kumbha-sthalīḥ kṣundatā
yasyāsaṁkhya-ripu-pratāpa-jayinā doṣṇā mṛgendrāyitaṁ||

2. Āryā

sakalaḥ kalaṅka-rahitaḥ〈2〉 kṣata-timiras toyadheḥ śaśāṅka Iva|
tasmād udapādi suto devaḥ śrī-harṣagupta Iti||

3. Sragdharā

yo yogyā-kāla-helāvanata-dṛḍha-dhanur-bhīma-¿v?āṇaugha-pātī
mūrt(t)aiḥ sva-svāmi-lakṣmī-vasati-vimukhitair īkṣitaḥ sāsrupātaṁ|

ghorāṇām ā〈3〉havānāṁ likhitam iva jayaṁ ślāghyam āvirddadhāno
vakṣasy uddāma-śastra-vraṇa-kaṭhina-kiṇa-granthi-lekhā-cchalena||

4. Āryā

śrī-jīvitagupto bhūt kṣitīśa-cūḍāmaṇiḥ sutas tasya|
yo dṛpta-vairi-nārī-mukha-nalina-vanaika-¿śeśe?〈śiśi〉ra-karaḥ||

5. Śārdūlavikrīḍita

〈4〉 muktāmukta-payaḥ-pravāha-śiśirāsūttuṅga-tālīvana-
-bhrāmyad-danti-karāvalūna-kadalī-kāṇḍāsu velāsv api |
ścyotat-sphāra-tuṣāra-nirjhara-payaḥ-śīte pi śaile sthitān
yasyoccair dviṣato mumoca〈5〉 na mahā-ghoraḥ pratāpa-jvaraḥ||

6. Āryā

yasyātimānuṣaṁ karmma dṛśyate vismayāj janaughena|
Adyāpi kośa-varddhana-taṭāt p(l)utaṁ pavana-jasyeva||

7. Āryā

prakhyāta-śaktim ājiṣu puraḥ-saraṁ śrī-kumā〈6〉raguptam iti|
Ajanayad ekaṁ sa nṛpo hara Iva śikhi-vāhanaṁ tanayaṁ||

8. Sragdharā

utsarppad-vāta-helā-calita-kadalikā-vīci-mālā-vitānaḥ
prodyad-dhūlī-jalaugha-bhramita-guru-mahā-matta〈7〉-mātaṁga-śailaḥ|
bhīmaḥ śrīśānavarmma-kṣitipati-śaśinaḥ sainya-dugdhoda-sindhur
llakṣmī-saṁprāpti-hetuḥ sapadi vimathito mandarī-bhūya yena||

9. Anuṣṭubh

śaurya-satya-vrata-dharo
yaḥ prayāga-gato dha〈8〉ne
ambhasīva karīṣāgnau
magnaḥ sa puṣpa-pūjitaḥ||

10. Anuṣṭubh

śrī-dāmodaragupto bhūt
tanayas tasya bhūpateḥ|
yena dāmodareṇeva
daityā Iva hatā dviṣaḥ||

11. Vasantatilakā

yo maukhareḥ samitiṣūddha<9>ta-hūṇa-sainyā
valgad-ghaṭā vighaṭayann uru-vāraṇānāṁ|
saṁmūrcchitaḥ sura-vadh¿u?<ū>r varaya¿ṁ?<n> mam eti
tat-pāṇ(i)paṅkaja-sukha-sparśād vi¿v?uddhaḥ||

12. Āryā

guṇavad-<d>vija-kanyānā(ṁ) nān-ālaṁkāra-yauvana<10>vatīnāṁ|
pariṇāyitavān sa nṛpaḥ śataṁ nisṛṣṭ-āgrahārāṇāṁ||

13. Anuṣṭubh

ś(rī)-mahāsenagupto bhūt
tasmād vīrāgraṇī(ḥ) sutaḥ|
sarvva-vīra-samājeṣu
lebhe yo dhuri vīratā(ṁ)||

14. Śārdūlavikrīḍita

śr(ī)mat-susthitavarmma-yuddha-vijaya<11>-ślāghā-padāṅkaṁ muhur
yasyādyāpi vi¿v?uddha-kunda-kumuda-kṣu(ṇṇ)-āccha-hāra[◡]ta(ṁ)|
lohityasya taṭ(e)ṣu ś(ī)tala-tal(e)ṣūtph(u)l(l)a-nāgadr(u)ma-
-cchāyā-supta-vi¿v?uddha-s(i)ddha-m(i)thun(ai)ḥ sph(ī)taṁ yaśo gīyate||

15. Āryā

vasudevā<12>d iva tasmāc chrī-s(e)vana-(śo?)bh(o)dita-caraṇa-yugaḥ|
śrī-mādhava-gupto bhūn mādhava Iva vikramaika-rasa(ḥ)||

16. Śārdūlavikrīḍita

[–––◡][.](a)nusm(ṛ)to dhuri raṇ(e) ślāghāvatām agraṇ(ī)ḥ
s¿o?<au>janyasya nidhānam artha-ni¿dha?<ca><13>ya-tyāg-o<d>dhurāṇāṁ
dhara(ḥ)|
lakṣm(ī)-sa(tya-sa)rasvatī-kulagṛha(ṁ) dharmasya setur dṛḍhaḥ
(pūjyo?) nās(t)i sa bh(ū)tal(e) [◡◡–––◡][–] sad-guṇ(aiḥ)||

17. Śārdūlavikrīḍita

cakra(ṁ) pāṇi-talena so py udavahat tasyāpi śārṅga(ṁ) dhanu<14>r
nāśāyāsuhṛdā(ṁ) sukhāya suhṛdām tasyāpy asir nandakaḥ|
prāpte vidviṣatāṁ vadhe pratihat(aṁ) tenāp(i) [––◡̆]
[––◡◡–◡–](ḍharima?)[––]nyāḥ praṇemur jjanāḥ||

18. Vasantatilakā

ājau mayā vinihatā va〈15〉lino dviṣan(taḥ)
kṛtya(ṁ) na m[e] sty aparam ity avadhārya vīraḥ(|)
śrī-harṣadeva-nija-sa(ṁ)gama-vāñchayā (ca?)
[––⏑–⏑⏑⏑–⏑⏑–⏑–⏓](||)

19. Vasantatilakā

ś(r)īmān ¿v?abhūva dalitāri-karīndra-kumbha-
-muktā-rajaḥ〈16〉-paṭala-pāṁsula-maṇḍalāgraḥ|
Adityasena Iti tat-tanayaḥ kṣitīśa-
-cūḍāmaṇ(i)r dda[⏑⏑–⏑⏑–⏑–⏓](||)

20. Śārdūlavikrīḍita

[–––⏑⏑–⏑] m āgatam ari-dhvaṁsottham āptaṁ yaśaḥ
ślāghyaṁ〈17〉 sarvva-dhanuṣmatāṁ pura Iti ślāgh(ā)ṁ parāṁ ¿v?ibhratī|
Aśīrvvāda-paraṁparā (ci?)ra-sa(kṛ?)d[––⏑––⏑⏓]
[––⏑––⏑⏓] yāmāsa(ma?)||

21. Sragdharā

ājau sveda-cchalena dhva〈18〉ja-paṭa-śikhayā mārjjato dāna-paṅkaṁ
khaḍgaṁ kṣuṇṇena muktā-śakala-sikatil(īkṛtya?)[––⏑–⏓]
[––––⏑––⏑⏑⏑⏑⏑–] mat(t)a-māta(ṁ)ga-ghātaṁ
tad-gandhākṛṣṭa-sarppad-¿va?〈19〉hala-parimala-bhrā¿t?〈n〉ta-mattāli-jālaṁ||

22. Vasantatilakā

ā¿v?addha-bhīma-vikaṭa-bhrukuṭī-kaṭhora-
-sa(ṁ)g(r)āma[–⏑⏑–⏑⏑–⏑–⏓]|
[––⏑–⏑⏑]va-vallabha-bhṛtya-vargga-
-goṣṭhīṣu peśa〈20〉latayā parihāsa-śīlaḥ||

23. Anuṣṭubh

satya-bhattṛ-vratā yasya
mukhopadh(ā)na-tāpasī|
par(i)hās[⏓⏑––⏓]
[⏓⏓⏓⏑–⏑⏓][||]

24. Sragdharā

[––––⏑–]jñaḥ sakala-ripu-¿v?ala-dhvaṁsa-hetur ggarī〈21〉yān
nistriṁśotkhāta-ghāta-śrama-janita-jaḍo py ūrjjita-sva-pratāpaḥ|

yuddhe matt-ebha-kumbha-stha(la)[˘˘˘˘––˘––˘–˘]
[––] śv(e)tātapattra-sthagita-vasumatī-maṇḍalo lo〈22〉ka-pālaḥ||

25. Śārdūlavikrīḍita

ājau matta-gajendra-kumbha-dalana-sphīta-sphurad-dor-yugo
dhvastā(neka?)-ripu-prabhāva-v[˘˘–––] yaśo-maṇḍalaḥ|
nyastāśeśa-narendra-mauli-caraṇa-sphāra-pratāpāna〈23〉lo
lakṣmīvān samarābhimāna-vimala-prakhyāta-kīrttir nṛpaḥ||

26. Śārdūlavikrīḍita

yen eyaṁ śarad-indu-¿v?im¿v?a-dhavalā prakhyāta-bhūmaṇḍalā
lakṣmī-saṁgama-kāṁkṣayā su-mahatī kīrttiś ciraṁ kopitā|
yātā sā〈24〉gara-pāram adbhutatamā sāpatnya-vairād aho
ten edaṁ bhavanottamaṁ kṣiti-bhujā viṣṇoḥ kṛte kāritaṁ||

27. Anuṣṭubh

taj-jananyā mahādevyā
śrīmatyā kārito maṭhaḥ|
dhārmikebhyaḥ svayaṁ dattaḥ
sura-lo〈25〉ka-gṛhopamaḥ||

28. Śārdūlavikrīḍita

śaṁkhendu-sphaṭika-prabhā-pratisama-sphāra-sphurac-chīkaraṁ
nakra-krānti-calat-taraṅga-vilasat-pakṣi-pranṛtyat-timi|
rājñyā khānitam adbhutaṁ su-tapasā pepīyamānaṁ〈26〉 janais
tasyaiva priya-bhāryayā narapateḥ śrī-koṇadevyā saraḥ||

29. Śārdūlavikrīḍita

yāvac candra-kalā harasya śirasi śrīḥ śārṅgino vakṣasi
¿v?rahmāsye ca sarasvatī kṛta〈27〉-[˘–––˘––˘˘]|
[bh](o)[g](e) bhūr bhujagādhipasya ca taḍid yāvad ghanasyodare
tāvat kīrttim ihātanoti dhavalām ādityaseno nṛpaḥ||

27. Anuṣṭubh

sūkṣmaśivena gauḍena
praśastir vvikaṭākṣarā||
〈28〉 [˘˘˘](mā?)mitā samyag
dhārmmikeṇa sudhīmatā||

Bibliography

First reported in Cunningham 1863, pp. xxxviii–xxxix, reprinted in Cunningham 1871, p. 40. (There may be an earlier report by Kittoe but this has not been traced.) Transcript (as produced by Kittoe) and translation in Mitra 1866, pp. 272–277. Correction by Cunningham in Cunningham 1882, p. 11 and by Bhagwanlal Indraji in Cunningham & Garrick 1883, p. 79. Discussion and details of the object's modern history in Willis 2005, particularly p149 and n91.

Originally encoded for Siddham in the project Beyond Boundaries (Grant Agreement No. 609823) by Dániel Balogh (2019, № IN00209). Encoding updated to DHARMA conventions by Dániel Balogh.

Secondary

Fleet, John Faithfull. 1888. *Inscriptions of the early Gupta kings and their successors*. First edition. Vol. 3. Corpus Inscriptionum Indicarum. Calcutta: Superintendent of Government Printing. Item 42.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1552.

Sircar, Dines Chandra. 1983. *Select inscriptions bearing on Indian history and civilization. Volume II: from the sixth to the eighteenth century A.D.* Delhi: Motilal Banarsidass. Book I, item 9.

Thaplyal, Kiran Kumar. 1985. *Inscriptions of the Maukharīs, Later Guptas, Puṣpabhūtis and Yaśovarman of Kanauj*. New Delhi: Indian Council of Historical Research. Item II.2.